

Inhalt • Contents

theorie + wissen • *theory + knowledge*

- 8 Klimarettung oder Kulturzerstörung? – Energetische Sanierung am Scheideweg
Saving the Climate or Destroying Culture? Energy Renovation at the Crossroads
- 15 Nachträgliche Innendämmung von Außenwänden • *Retrofit Interior Insulation of Exterior Walls*
- 22 Erweiterung unter dem Garten – Das Städel Museum in Frankfurt am Main
Extension beneath the Garden – the Städel Museum in Frankfurt am Main
- 30 Sanierung bei Schadstoffkontamination in Überschwemmungsgebieten
Housing Rehabilitation after Oil Contamination in Floodplains
- 34 Die ökologische Bilanz energetischer Sanierungen • *Life Cycle Assessment of Energy-Efficiency Refurbishment*
- 42 Aufzüge energieeffizient modernisieren • *Energy-Efficient Modernisation of Lifts*
- 46 Sanierung von Vorhangfassaden • *Refurbishment of Curtain Wall Facades*
- 54 Energetische Sanierung von Bestandsfenstern • *Energy-Saving Renovation of Existing Windows*
- 58 Energetische Sanierung von Wohngebäuden in Europa
Improving the Energy Performance of the European Housing Stock

projektbeispiele • *case studies*

- 64 Umbau eines barocken Häuserblocks in Ljubljana • *Renovation of a Baroque Ensemble in Ljubljana*
- 69 Gymnasium in Neubiberg • *Secondary School in Neubiberg*
- 74 Sommerhaus in Linescio • *Summer House in Linescio*
- 79 Wohnhaus in einem ehemaligen Kornspeicher in Echandens • *House in a Former Granary in Echandens*
- 82 Erweiterung eines Wohnhauses in New Canaan / Connecticut
Addition to a Home in New Canaan / Connecticut
- 86 Wohnhaus in Soglio • *House in Soglio*
- 91 Sanierung Studentenhochhaus in München • *Refurbishment High-Rise Student Housing Block in Munich*
- 94 Umbau der Südstadtschule in Hannover zum Mehrfamilienhaus
Conversion of Südstadt School in Hanover into a Housing Complex
- 100 Sanierung der Siedlung Park Hill in Sheffield • *Refurbishment of Park Hill Estate in Sheffield*
- 105 Umbau und Erweiterung Hotel Tannerhof in Bayrischzell
Remodelling and Extension of Hotel Tannerhof in Bayrischzell
- 109 Hotel »The Waterhouse« in Schanghai • *Hotel "The Waterhouse" in Shanghai*
- 114 »Blue Box« in Bochum • *"Blue Box" in Bochum*
- 121 Umbau und Sanierung eines Universitätsgebäudes in München
Conversion and Refurbishment of a University Building in Munich
- 128 Multifunktionshalle in Madrid • *Multi-Purpose Hall in Madrid*
- 133 Ingenieurbüro in Rotterdam • *Engineering Office in Rotterdam*
- 138 Bürohaus in Mailand • *Office Building in Milan*
- 142 Kantonsschule in Chur • *Cantonal School in Chur*
- 148 Filmzentrum in Madrid • *Film Centre in Madrid*
- 151 Schwimmhalle in Paris • *Indoor Pool in Paris*
- 154 Erweiterung Dentalklinik Dublin • *Expansion Dublin Dental University Hospital*
- 160 Rathaussanierung in Heinkenszand • *City Hall Refurbishment in Heinkenszand*
- 165 Überdachung des Cour Visconti im Louvre Paris • *A Covering for Cour Visconti at the Louvre Paris*
- 170 Umbau Astley Castle in Nuneaton, Warwickshire • *Conversion Astley Castle in Nuneaton, Warwickshire*
- 176 Sanierung und Neugestaltung der Pfarrkirche St. Moritz in Augsburg
St. Moritz Parish Church in Augsburg, Refurbishment and Redesign
- 183 Umbau und Erweiterung Jugendherberge St. Alban in Basel
Conversion and Extension of St. Alban's Youth Hostel in Basel
- 189 Museum Can Framis in Barcelona • *Museum Can Framis in Barcelona*

anhang • *appendices*

- 194 Projektbeteiligte und Hersteller • *Design and Construction Teams*
- 198 Bildnachweis • *Picture Credits*